

Polski

Ważne instrukcje dotyczące czyszczenia i konserwacji produktu

Aby mieć pewność, że Twój produkt będzie działał optymalnie przez długi czas, zapoznaj się z poniższymi instrukcjami dotyczącymi czyszczenia i konserwacji. Powłoki nieprzywierające są trwałe, ale mogą wykazywać oznaki zużycia, jeśli nie są odpowiednio używane i pielęgnowane. Zarysowania, ścierne środki czyszczące, żrące płyny odkamieniające i przechowywanie urządzenia z zamkniętą, wilgotną pokrywką mogą powodować zużycie powłoki.

Czyszczenie:

Aby wyczyścić część z powłoką, po prostu przetrzyj ją ręcznikiem papierowym lub ściereczką. Cienka warstwa tłuszczu lub oleju kuchennego dobrze działa na powłokę.

Komora gotowania:

- Po każdym użyciu wytrzyj komorę wilgotnym ręcznikiem, aby zminimalizować osadzanie się kamienia. W razie potrzeby użyj płynu do mycia naczyń.
- Przed schowaniem urządzenia z zamkniętą pokrywką upewnij się, że komora gotowania jest całkowicie sucha. W przeciwnym razie na powierzchni mogą pojawić się plamy. Urządzenie można również przechowywać z otwartą pokrywką.

Akcesoria:

- Delikatnie wyplucz akcesoria ręcznie.
- Wszystkie akcesoria do gotowania nadają się do mycia w zmywarce. Jednak mycie w zmywarce może z czasem uszkodzić powłokę zapobiegającą przywieraniu. W przypadku mycia w zmywarce należy upewnić się, że detergent nie jest ścierny i ma niskie stężenie soli. Po zakończeniu cyklu należy zawsze otwierać drzwiczki zmywarki w celu zapewnienia wentylacji i suszenia.

Usuwanie kamienia:

- Po każdym użyciu wytrzyj komorę wilgotnym ręcznikiem, aby zminimalizować osadzanie się kamienia.
- Kamień należy zawsze usuwać, używając środka CA6700 przeznaczonego do usuwania kamienia z ekspresu Philips. Jeśli nie jest on dostępny w Twoim regionie, kwasek cytrynowy jest dobrym zamiennikiem.
- Użyj kilku kropli neutralnego i odporne na wysoką temperaturę oleju roślinnego, może to być np. rafinowany olej słonecznikowy lub rzepakowy, i równomiernie rozprowadź go po całej powierzchni pokrytej powłoką za pomocą ręcznika kuchennego lub innej suchej szmatki.
- Bardziej szczegółowe informacje i wskazówki dotyczące czyszczenia, płukania i usuwania kamienia zawierają:

- Instrukcja obsługi oraz sekcja Często zadawane pytania lub Rozwiązywanie problemów na stronie pomocy technicznej firmy Philips pod adresem **www.philips.com/support**
- Filmy i artykuły instruktażowe w aplikacji NutriU (**www.philips.com/nutriu**)

Português

Instruções importantes para a limpeza e manutenção do seu produto

Para garantir que o seu produto dura muito tempo e funciona na perfeição, leia atentamente as seguintes instruções de limpeza e manutenção. Os revestimentos antiaderentes são duráveis, mas podem apresentar sinais de desgaste se não forem utilizados e tratados devidamente. Riscos, produtos de limpeza abrasivos, líquidos de descalcificação agressivos e o armazenamento do dispositivo com uma tampa fechada e húmida podem causar desgaste no revestimento.

Limpeza:

Para limpar a peça revestida, basta esfregá-la com papel de cozinha ou uma toalha. Uma camada fina de gordura ou óleo de cozinha ajuda a preservar o revestimento.

Câmara de preparação:

- Limpe a câmara de preparação com água quente e uma esponja não abrasiva. Se necessário, utilize detergente da loiça.
- Antes de guardar o dispositivo com a tampa fechada, certifique-se de que a câmara de preparação está completamente seca. Caso contrário, poderão surgir manchas na superfície. Em alternativa, guarde o dispositivo com a tampa aberta.

Acessórios:

- Enxague cuidadosamente os acessórios à mão.
- Todos os acessórios de cozinha são laváveis na máquina de lavar a loiça. No entanto, com o tempo, a limpeza na máquina de lavar a loiça pode danificar o revestimento antiaderente. Se limpar na máquina de lavar a loiça, certifique-se de que o detergente não é abrasivo e que tem uma baixa concentração de sal. Abra sempre a porta da máquina de lavar loiça para ventilação e secagem no final do ciclo.

Descalcificação:

- Limpe a câmara após cada utilização com um pano húmido para minimizar a acumulação de calcário.
- Para descalcificar, utilize sempre o anticalcário CA6700 para a máquina de café expresso Philips. Se não estiver disponível na sua região, utilizar ácido cítrico é uma boa alternativa.
- Não utilize líquidos anticalcários à base de ácido sulfúrico, ácido clorídrico, ácido sulfâmico ou ácido acético (vinagre), uma vez que podem danificar o aparelho e não dissolver o calcário corretamente.

Manutenção do revestimento:

Se tiver limpo ou descalcificado cuidadosamente a câmara de preparação revestida e os acessórios, é benéfico aplicar uma camada fina de gordura ou óleo de cozinha.

Utilize algumas gotas de óleo vegetal neutro e resistente ao calor, como óleo de girassol refinado ou óleo de colza refinado, e espalhe uniformemente sobre toda a superfície revestida utilizando papel de cozinha ou outro pano seco.

Para obter informações mais detalhadas e orientações sobre limpeza, enxaguamento e descalcificação, consulte:

- O manual do utilizador e a secção de Perguntas mais frequentes/resolução de problemas na página de assistência da Philips em **www.philips.com/support**
- Vídeos e artigos de demonstração na aplicação NutriU (**www.philips.com/nutriu**).

Portuguese (Brazil)

Instruções importantes para limpeza e manutenção do produto

Para garantir que seu produto tenha durabilidade e funcione da melhor forma, leia atentamente as instruções para a limpeza e manutenção a seguir. Os revestimentos antiaderente são duráveis, mas podem apresentar sinais de desgaste se não forem usados e cuidados adequadamente. Arranhões, produtos de limpeza abrasivos, removedores de impurezas agressivos e o armazenamento do aparelho com uma tampa úmida e fechada podem causar desgaste no revestimento.

Limpeza:

Para limpar a parte revestida, basta esfregá-la com um papel-toalha ou uma toalha. Uma fina camada de gordura ou óleo de cozinha faz bem para o revestimento.

Câmara de cozimento:

- Limpe a câmara de cozimento com água quente e uma esponja não-abrasiva. Se necessário, use detergente.
- Antes de guardar o aparelho com a tampa fechada, certifique-se de que a câmara de cozimento esteja completamente seca. Caso contrário, podem aparecer manchas na superfície. Como alternativa, guarde o aparelho com a tampa aberta.

Acessórios:

- Enxágue os acessórios à mão e com cuidado.
- Todos os acessórios de cozinha são próprios para lava-louças. No entanto, a limpeza na lava-louças pode danificar o revestimento antiaderente ao longo do tempo. Se for lavar na lava-louças, certifique-se de que o detergente não seja abrasivo e tenha uma baixa concentração de sal. Ao final do ciclo, sempre abra a porta da lava-louças para ventilação e secagem.

Remoção de impurezas:

- Limpe a câmara após cada uso com uma toalha úmida para minimizar o acúmulo de calcário.
- Para remover impurezas, use sempre o removedor de impurezas da cafeteira expresso Philips CA6700. Caso não esteja disponível em sua região, utilizar ácido cítrico é uma boa alternativa.
- Não utilize líquidos de remoção de impurezas à base de ácido sulfúrico, ácido clorídrico, ácido sulfâmico ou ácido acético (vinagre), pois eles podem danificar o seu aparelho e não dissolver adequadamente o calcário.

Manutenção do revestimento:

Se você limpou ou removeu as impurezas cuidadosamente da câmara de cozimento revestida e dos acessórios, recomenda-se aplicar uma fina camada de gordura ou óleo de cozinha.

Use algumas gotas de óleo vegetal neutro e resistente ao calor, como óleo de girassol refinado ou óleo de colza refinado, e espalhe-o uniformemente sobre toda a superfície revestida usando um papel-toalha ou outro pano seco.

Para obter mais informações e orientações sobre limpeza, enxágue e remoção de impurezas, consulte:

- O Manual do usuário e a seção Perguntas frequentes/solução de problemas na página de suporte da Philips em **www.philips.com/support**
- Vídeos e artigos de instruções no aplicativo NutriU (**www.philips.com/nutriu**).

Română

Instrucțiuni importante pentru curățarea și întreținerea produsului

Pentru a asigura o durată mare de viață și o funcționare optimă a produsului, citește cu atenție următoarele instrucțiuni pentru curățare și întreținere. Straturile antiaderente sunt rezistente, dar pot prezenta semne de uzură dacă nu sunt utilizate și îngrijite corespunzător. Zgărierurile, substanțele de curățare abrazive, lichidele agresive de decalcifiere și depozitarea dispozitivului cu un capac umed închis pot cauza uzura stratului de acoperire.

Curățarea:

Pentru a curăța suprafața cu strat de acoperire, freac-o cu hârtie de bucătărie sau cu un prosop de vase. Un strat subțire de grăsime sau de ulei de gătit este benefic pentru stratul de acoperire.

Camera de preparare:

- Curăță camera de preparare cu apă caldă și un burete neabraziv. Dacă este necesar, folosește detergent lichid de vase.
- Înainte de a depozita dispozitivul cu capacul închis, asigură-te că interiorul camerei de preparare este complet uscat. În caz contrar, pe suprafață pot apărea pete. Alternativ, depozitează dispozitivul cu capacul deschis.

Accesorii:

- Clătește accesoriile de mână, cu atenție.
- Toate accesoriile de gătit pot fi curățate în mașina de spălat vase. Cu toate acestea, curățarea în mașina de spălat vase poate deteriora în timp stratul antiaderent. Dacă alegi să cureți în mașina de spălat vase, asigură-te că detergentul nu este abraziv și are o concentrație redusă de sare. Deschide întotdeauna ușa mașinii de spălat vase pentru ventilație și uscare la sfârșitul ciclului.

Decalcifierea:

- Șterge camera de preparare după fiecare utilizare cu un prosop umed pentru a minimiza acumularea de calcar.
- Pentru decalcifiere, utilizează întotdeauna detartrantul pentru espressoare Philips CA6700. Dacă acesta nu este disponibil în regiunea ta, acidul citric este o alternativă bună.
- Nu utiliza lichide de decalcifiere pe bază de acid sulfuric, acid clorhidric, acid sulfamic sau acetic (oțet), deoarece acestea pot deteriora aparatul și nu dizolvă corespunzător calcarul.

Întreținerea stratului de acoperire:

Dacă ai curățat sau decalciat cu atenție camera de preparare și accesoriile cu strat antiaderent, este bine să aplici un strat subțire de grăsime sau de ulei de gătit.

Folosește câteva picături de ulei vegetal neutru și rezistent la căldură, cum ar fi ulei rafinat de floarea soarelui sau ulei rafinat de rapiță, și distribuie-l uniform pe întreaga suprafață cu strat de acoperire folosind un prosop de hârtie sau o cârpă uscată. Pentru informații mai detaliate și îndrumări privind curățarea, clătirea și decalcifierea, consultă:

- Manualul de utilizare și secțiunea Întrebări frecvente/Depanare a paginii de asistență Philips, la **www.philips.com/support**
- Videoclipuri și articole explicative în aplicația NutriU (**www.philips.com/nutriu**).

Русский

Важные инструкции по очистке и обслуживанию изделия

Для долговечной и оптимальной работы изделия тщательно ознакомьтесь с инструкциями по его очистке и обслуживанию. Антипригарное покрытие довольно долговечно, однако при несоответствующем использовании и недостаточном уходе на нем могут стать заметны признаки износа. Царапины, абразивные чистящие средства, сильнодействующие жидкие средства очистки от налета и хранение устройства во влажной среде с закрытой крышкой могут привести к износу покрытия.

Очистка:

Чтобы выполнить очистку покрытия, просто протрите компонент кухонным полотенцем или тряпкой. Тонкий слой жира или масла поможет поддержать покрытие в оптимальном состоянии.

Камера для приготовления:

- Очистите камеру для приготовления горячей водой и с использованием неабразивной губки. Если необходимо, воспользуйтесь жидким средством для мытья посуды.
- Перед тем как отправить устройство на хранение с закрытой крышкой, убедитесь, что в камере для приготовления не осталось воды. В противном случае на поверхности камеры могут образоваться пятна. Также можно хранить устройство с открытой крышкой.

Аксессуары:

- Бережно промойте аксессуары вручную.
- Все принадлежности для готовки можно мыть в посудомоечной машине. Однако очистка в посудомоечной машине может привести к повреждению антипригарного покрытия через некоторое время. При очистке в посудомоечной машине убедитесь, что используете неабразивное моющее средство с низкой концентрацией соли. Всегда открывайте дверцу посудомоечной машины для вентиляции и высыхания посуды в конце цикла мойки.

Удаление накипи:

- Протрите камеру влажным полотенцем после каждого применения, чтобы уменьшить скопление известкового налета.
- Для очистки от накипи всегда используйте чистящее средство для кофемашин Philips CA6700. Если оно не продается в вашем регионе, используйте лимонную кислоту.
- Не используйте средства очистки от накипи на основе серной, соляной, сульфаминовой или уксусной кислоты, поскольку они могут повредить прибор и при этом не устранить накипь должным образом.

Обслуживание покрытия:

Если вы тщательно очистили камеру для приготовления с покрытием и аксессуары или удалили с них накипь, рекомендуется нанести на них тонкий слой растительного масла или жира.

Возьмите несколько капель дезодорированного и устойчивого к нагреву растительного масла, например подсолнечного или рапсового, и равномерно распределите его по всей поверхности с покрытием с помощью сухой тряпки или кухонного полотенца.

Больше информации и рекомендаций по очистке, промывке и удалению накипи см. в следующих источниках:

- Инструкции по эксплуатации и разделе часто задаваемых вопросов / устранения неисправностей на странице поддержки Philips на сайте **www.philips.com/support**
- Видео и полезные статьи в приложении NutriU (**www.philips.com/nutriu**).

Türkçe

Ürününüzün temizliği ve bakımı için önemli talimatlar

Ürününüzün uzun süre dayanışından ve optimum şekilde çalıştından emin olmak için lütfen temizlik ve bakımla ilgili aşağıdaki talimatları dikkatle okuyun. Yapışmaz kaplamalar dayanıklıdır ancak düzgün kullanılmazsa ve uygun şekilde bakım yapılmazsa aşınma belirtileri gösterebilir. Çizikler, aşındırıcı temizleyiciler, aşındırıcı kireç temizleme sıvıları ve cihazın nemli bir kapakla kapatılarak saklanması kaplamanın aşınmasına neden olabilir.

Temizlik:

Kaplamaı parçayı temizlemek için kağıt havlu veya mutfak havlusuyla ovalamanız yeterlidir. İnce bir katı yağ veya yemeklik yağ katmanı, kaplama için uygundur.

Pişirme Haznesi:

- Pişirme haznesini sıcak su ve aşındırıcı olmayan bir süngerle temizleyin. Gerekirse bulaşık deterjanı kullanın.
- Cihazı kapağı kapalı şekilde saklamadan önce pişirme haznesinin tamamen kuru olduğundan emin olun. Aksi takdirde yüzeyde lekeler oluşabilir. Alternatif olarak, cihazı kapağı açık şekilde saklayabilirsiniz.

Aksesuarlar:

- Aksesuarları elinizle hafifçe durulayın.
- Tüm pişirme aksesuarları, bulaşık makinesinde yıkanabilir. Ancak bulaşık makinesinde temizlik, zaman içinde yapışmaz kaplamaya zarar verebilir. Bulaşık makinesinde temizleniyorsa deterjanın aşındırıcı olmadığından ve tuz konsantrasyonunun düşük olduğundan emin olun. Döngünün sonunda havalandırma ve kurutma için her zaman bulaşık makinesinin kapağını açın.

Kirecin temizlenmesi:

- Kireç birikmesini en aza indirmek için her kullanımdan sonra hazneyi ıslak bir havluyla silin.
- Kireç temizleme için her zaman Philips Espresso makinesi kireç çözücü CA6700-ü kullanın. Bu ürün bölgenizde mevcut değilse sitrik asit iyi bir alternatiftir.
- Sülfürik asit, hidroklorik asit, sülfamik veya asetik asit (sirke) bazlı kireç çözücü sıvılar kullanmayın; bunlar cihazınıza zarar verebilir ve kireç oluşumunu düzgün bir şekilde çözmeyebilir.

Kaplama bakımı:

Kaplamaı pişirme haznesini ve aksesuarlarını dikkatlice temizlediyseniz veya kireci giderdiyseniz ince bir katı yağ veya yemeklik yağ tabakası uygulamanız faydalı olacaktır.

Rafine ayçiçeği yağı veya rafine kanola yağı gibi birkaç damla nötr ve ısıya dayanıklı bitkisel yağ kullanın ve kağıt havlu veya başka bir kuru bez kullanarak kaplamalı yüzeyin tamamına eşit şekilde yayın.

Temizleme, durulama ve kireç temizleme hakkında daha ayrıntılı bilgi ve rehberlik için lütfen bkz.:

- Philips destek sayfasındaki Kullanım Kılavuzu ve Sık Sorulan Sorular/Sorun Giderme bölümü (**www.philips.com/support**)
- NutriU uygulamasındaki Videolar ve Nasıl Yapılır Makaleleri (**www.philips.com/nutriu**).

